

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180235 660

5909489313

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX
Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37929469	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49434577	Giorno Sped. Versandtag 2019-07-03
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel. int. Hausruf	

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR

196

DE-

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

EXW

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0226389		
	Bolla	37929469		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550003885902		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20181212		
0010	Nr-art-clie	9009003679		
		092934439-7069-10		
	092-934-439	F-613215.03.K/0-6L+6-18#W		
	Charge	0034379708		
		COM-Code DI		
	Paese	origine GERMANIA		
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
		1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
		1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
		8 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
		72 Verpackungsh}lse P-42-BL9-225X 87,5X84-9 87. 5X84x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
		72 Verpackungsh}lse P-42-GN18-225 X72X69-15 72X69x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
Lista	pacchi per	spediz.:		
		Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
		49434577-001 962932034	83,0	41,2 340476439629320347
Somma	per	spediz. 49434577 1 colli	83,0 41,2	0,352 m3
SELF-COLLECTOR				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:01

133796

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37929469	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49434577	GiornoSped. Versandtag 2019-07-03
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen SP/HMK-PK	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

SELF-COLLECTOR 196

DE- .

Abholung / LKW

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

EXW

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

NÜRNBERG

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.ver. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
AVIEXP37929469 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:01

Rubryki obwiedzione łustymy liniami wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+ 22
Włączanie oraz
einschliesslich und
inclusive and

1 - 15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70026 Modugno (BA)				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWÓZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																								
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Margherita P.T.S.p.A.				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) MER Piotr Wiecezorek ul. Nałkowskiej 12A, 63-400 Ostrów Wlkp. NIP 6222466067 REGON 251621153 tel. 71 664 742 523																								
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno, Via Dei Ciclamini 4				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																								
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70026 Modugno (BA) 03.07.2019				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																								
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached				6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods 10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number 11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³																								
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions				19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																								
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward				20 Do zapłaty / Zu zahlen vom / To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nadawca / Absender / Sender</th> <th>Waluta / Währung / Currency</th> <th>Odbiorca / Empfänger / Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges			Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			Saldo / Zwischensumme / Balance			Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges			Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous			Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		
Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																										
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																												
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions																												
Saldo / Zwischensumme / Balance																												
Dopłaty / Nebengebühren / Suppl. charges																												
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																												
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																												
21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in 03 dnia / am / on 07 20 19				15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)																								
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				23 "MER" Piotr Wiecezorek ul. Nałkowskiej 12A, 63-400 Ostrów Wlkp. NIP 6222466067 REGON 251621153 Podpis i pieczęć przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																								
24 Przesyłka przyjęta / Goods received Miejsowość / Ort / Place dnia / am / on 07 20 19 "Nice auto con riserva di verificare la quantità"				20 20 20																								

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz, w danym przypadku, litery.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.